

Umowa na wyjazd studenta na studia (SMS) w programie Erasmus+
Numer umowy między Uniwersytetem Jana Kochanowskiego w Kielcach (PL KIELCE02) a Narodową
Agencją:

Umowa nr.....

Sektor: Szkolnictwo wyższe
Rok akademicki: 20..... /20.....

Uniwersytet Jana Kochanowskiego w Kielcach, PL KIELCE02

Adres: ul. Żeromskiego 5, 25-369 Kielce

dalej zwany/-a „Uczelnia”, reprezentowany/-a do celów podpisania niniejszej Umowy przez prorektora do spraw kształcenia ... z jednej strony i

Pan/Pani

Data urodzenia:

Pełny adres:

Telefon: E-mail:

Stopień studiów:

Dziedzina:

Kod ISCED-F Liczba ukończonych lat studiów wyższych:

Numer rachunku bankowego, na który będzie przekazywane stypendium

Posiadacz rachunku bankowego (jeżeli inny niż Uczestnik, wymagane jest przedłożenie upoważnienia studenta do przekazywania środków na rachunek innej osoby):

Nazwa banku:

Numer SWIFT banku: Waluta

IBAN – pełen numer rachunku

dalej zwany/-a „Uczestnikiem” z drugiej strony.

Strony uzgodniły Warunki i Załączniki wymienione poniżej stanowiące integralną część Umowy (zwanej dalej „umową”):

Załącznik I	„Porozumienie o programie studiów w programie Erasmus+”
Załącznik II	Warunki ogólne
Załącznik III	Karta Studenta Erasmusa
Załącznik IV	Kopie dokumentów potwierdzających posiadanie wymaganych ubezpieczeń

Postanowienia zawarte w umowie będą miały pierwszeństwo przed postanowieniami zawartymi w załącznikach.

Uczestnik otrzymuje:

- ☐ stypendium z funduszy UE programu Erasmus+
- ☐ stypendium zerowe
- ☐ stypendium z funduszy UE programu Erasmus+ połączone z dofinansowaniem zerowym

Całkowita kwota obejmuje:

- ☐ Indywidualne wsparcie dla długoterminowej mobilności fizycznej
- ☐ Indywidualne wsparcie dla krótkoterminowej mobilności fizycznej
- ☐ Wsparcie uzupełniające dla studentów o mniejszych szansach na wyjazd długoterminowe, 250 EUR

- ☐ Wsparcie uzupełniające dla studentów o mniejszych szansach na wyjazdy krótkoterminowe, 100 EUR lub 150 EUR
- ☐ Dodatek z tytułu korzystania ze zrównoważonych środków transportu (jednorazowy dodatek), 50 EUR
- ☐ Wsparcie kosztów podróży (podróż standardowa lub podróż z wykorzystaniem zrównoważonych środków transportu)
- ☐ Dodatkowe dni podróży (dodatkowe dni wsparcia indywidualnego)
- ☐ Wsparcie wysokich kosztów podróży (w oparciu o rzeczywiste koszty)
- ☐ Wsparcie włączenia (na podstawie rzeczywistych kosztów) na podstawie dodatkowego wniosku do NA

WARUNKI SZCZEGÓLNE

ARTYKUŁ 1 – CEL UMOWY

- 1.1 Uczelnia zapewni Uczestnikowi wsparcie na wyjazd w celu realizacji studiów/studiów połączonych z praktyką w programie Erasmus+.
- 1.2 Uczestnik akceptuje warunki wsparcia określone w artykule 3 i zobowiązuje się zrealizować program mobilności uzgodniony w Załączniku I w celu zrealizowania studiów/studiów połączonych z praktyką.
- 1.3 Zmiany lub uzupełnienia do umowy będą uzgodnione przez obie strony niniejszej umowy oraz sporządzone na piśmie w formie aneksu lub jednostronnego powiadomienia Uczestnika o dokonanej zmianie (zawiadomienie pocztą tradycyjną lub e-mailową).

ARTYKUŁ 2 – OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY, CZAS TRWANIA MOBILNOŚCI

- 2.1 Umowa wejdzie w życie z dniem jej podpisania przez ostatnią ze stron.
- 2.2 Okres fizycznej mobilności powinien rozpocząć się najwcześniej i zakończyć najpóźniej
Datą rozpoczęcia okresu mobilności jest pierwszy dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej, a datą zakończenia mobilności jest ostatni dzień, w jakim Uczestnik powinien być fizycznie obecny w organizacji przyjmującej. Jeżeli dotyczy dni na podróż zostanie dodane do okresu trwania mobilności i uwzględnione w obliczeniu należnego wsparcia indywidualnego.
- 2.3 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy UE na okres miesięcy i dni w przypadku mobilności długoterminowej / na okres dni w przypadku mobilności krótkoterminowej.
- 2.4 W przypadku mobilności długoterminowej łączny czas trwania okresu fizycznej mobilności nie przekroczy 12 miesięcy, włączając w to pobyty ze stypendium zerowym. W przypadku mobilności krótkoterminowej łączny czas trwania okresu fizycznej mobilności nie przekroczy 30 dni.
- 2.5 Uczestnik może złożyć wniosek o przedłużenie okresu pobytu w ramach limitów określonych w artykule 2.4. Wniosek o przedłużenie powinien być złożony nie później niż 30 dni przed zakończeniem mobilności. Jeżeli uczelnia wyrazi zgodę na przedłużenie okresu mobilności, niniejsza umowa będzie aneksowana w odpowiednim zakresie.
- 2.6 Rzeczywiste daty rozpoczęcia i zakończenia okresu mobilności muszą być określone w „Wykazie osiągnięć (zaliczeń)” lub „Zaświadczeniu o odbyciu studiów” (lub zaświadczeniu o długości trwania pobytu) wystawionym przez organizację przyjmującą.

ARTYKUŁ 3 – WSPARCIE INDYWIDUALNE (STYPENDIUM)

- 3.1 Stypendium będzie obliczone zgodnie z zasadami finansowania zawartymi w Przewodniku po Programie Erasmus+.
- 3.2 Uczestnik otrzyma stypendium z funduszy unijnego programu Erasmus+ na następującą liczbę dni: mobilności fizycznej.
- 3.3 Łączna wysokość stypendium na okres mobilności wynosi EUR, na co składa się w przypadku mobilności długoterminowej: EUR na miesiąc i EUR na dni nie sumujące się do pełnego miesiąca; w przypadku mobilności krótkoterminowej: 70 EUR na pierwszych 14 dni fizycznej mobilności i 50 EUR od 15 dnia i jeżeli dotyczy, obejmuje EUR na podróż / i jeżeli dotyczy, obejmuje EUR na dni podróży.
- 3.4 Zwrot kosztów poniesionych w związku ze wsparciem włączenia, jeżeli Uczestnikowi przysługuje stypendium na podróż, tam gdzie to ma zastosowanie, będzie dokonany w oparciu o dowody finansowe dostarczone przez Uczestnika potwierdzające poniesienie dodatkowych kosztów.

- 3.5 Stypendium nie może być przeznaczone na pokrycie tych samych kosztów, uprzednio finansowanych z funduszy Unii Europejskiej.
- 3.6 O ile nie jest naruszony artykuł 3.5 oraz student realizuje program studiów//studiów połączonych z praktyką uzgodniony w Załączniku I, inne środki finansowania, w tym dochód z działalności nie kolidującej ze studiami/studiami połączonymi z praktyką są dopuszczalne.

ARTYKUŁ 4 – WARUNKI PŁATNOŚCI

- 4.1 W terminie 30 dni od dnia podpisania umowy przez obie strony lecz nie później niż w dniu rozpoczęcia okresu mobilności, będzie zrealizowana płatność zaliczkowa w wysokości 80% kwoty określonej w artykule 3. W sytuacji gdy Uczestnik nie dostarczy wymaganych dokumentów w określonym przez Uczelnię terminie, późniejsza płatność zaliczkowa jest wyjątkowo dopuszczalna.
- 4.2 Jeżeli płatność określona w artykule 4.1 wyniesie mniej niż 100% maksymalnej kwoty stypendium, złożenie przez Uczestnika indywidualnego raportu z wyjazdu w systemie *online EUSurvey* oraz, jeżeli dotyczy, złożenie drugiego testu biegłości językowej będzie traktowane jako wniosek Uczestnika o płatność pozostałej kwoty stypendium. Uczelnia ma 45 dni kalendarzowych na wypłatę pozostałej kwoty lub na wystawienie polecenia zwrotu, jeżeli taki zwrot będzie należny.

ARTYKUŁ 5 – UBEZPIECZENIE

- 5.1 Uczelnia upewni się, że Uczestnik posiada odpowiednie ubezpieczenie poprzez zapewnienie ubezpieczenia lub poprzez uzgodnienie z organizacją przyjmującą, że ta ostatnia zapewni ubezpieczenie lub poprzez samodzielne ubezpieczenie się uczestnika po zapewnieniu mu odpowiednich informacji w tym zakresie.
- 5.2 Ubezpieczenie obejmuje co najmniej ubezpieczenie zdrowotne (obejmujące koszty leczenia medycznego), odpowiedzialności cywilnej (obejmujące szkody spowodowane przez uczestnika w miejscu realizacji programu studiów) i następstw nieszczęśliwych wypadków.
- 5.3 Zaleca się, aby Uczestnik posiadał ubezpieczenie od utraty lub kradzieży dokumentów, biletów podróży i bagażu oraz ubezpieczenie obejmujące koszty ewentualnych dodatkowych interwencji medycznych bądź transportu do kraju.
- 5.4 Stroną odpowiedzialną za objęcie ochroną ubezpieczeniową jest Uczestnik.
- 5.5 Przy zawieraniu niniejszej umowy Uczestnik okazał oryginały dokumentów potwierdzających posiadanie wymaganego ubezpieczenia (Europejska Karta Ubezpieczenia Zdrowotnego oraz inne o zakresie wskazanym w artykule 5.2. równoważnym lub szerszym), których kopie stanowią Załącznik IV do umowy.

ARTYKUŁ 6 – WSPARCIE JĘZYKOWE ON-LINE

- 6.1. Przed rozpoczęciem okresu mobilności Uczestnik zobowiązany jest wypełnić test biegłości językowej OLS w języku mobilności (jeżeli dostępny). Wypełnienie testu biegłości językowej przed wyjazdem jest warunkiem koniecznym wyjazdu na stypendium, z wyjątkiem uzasadnionych wypadków¹.
- 6.2 Student włada językiem na poziomie A1 ☐ A2 ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ lub zobowiązuje się osiągnąć taki poziom jego znajomości przed rozpoczęciem mobilności.
- 6.3 Uczestnik będzie uczestniczyć w kursie on-line z języka, jaki wybierze i rozpocznie go bezzwłocznie po otrzymaniu licencji. Uczestnik zobowiązuje się do korzystania z licencji zgodnie z jej przeznaczeniem. Uczestnik zobowiązany jest bezzwłocznie poinformować koordynatora w Uczelni wysyłającej, jeżeli nie jest w stanie uczestniczyć w kursie językowym on-line.

ARTYKUŁ 7 – INDYWIDUALNY RAPORT UCZESTNIKA Z WYJAZDU

- 7.1. Uczestnik wypełni indywidualny raport poprzez *online EU Survey* po zakończeniu mobilności, w terminie 30 dni od dnia otrzymania wezwania do jego złożenia. Uczestnik, który nie złoży indywidualnego raportu może zostać wezwany przez Uczelnię do częściowego lub pełnego zwrotu otrzymanego stypendium UE.
- 7.2 Uczestnik może zostać wezwany do złożenia uzupełniającego raportu online odnoszącego się do kwestii uznawalności.

¹ Z testów biegłości językowej OLS zwolniony jest stypendysta, jeżeli język studiów lub odbywania praktyki w instytucji przyjmującej jest jego językiem ojczystym.

ARTYKUŁ 8 – OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

- 8.1 Organizacja wysyłająca przekazuje uczestnikom odpowiednie oświadczenie o ochronie prywatności dotyczące przetwarzania ich danych osobowych, zanim zostaną one wprowadzone do elektronicznych systemów zarządzania mobilnościami Erasmus+.

ARTYKUŁ 9 – PRAWO WŁAŚCIWE I JURYSDYKCJA SĄDOWA

- 9.1 Niniejsza umowa podlega prawu polskiemu.
- 9.2 W wypadku sporu między Uczelnią, a Uczestnikiem co do interpretacji, realizacji lub ważności niniejszej umowy – jeżeli nie będzie mógł być rozstrzygnięty polubownie – wyłączna kompetencja rozstrzygnięcia sporu leży w gestii właściwego sądu powszechnego.

PODPISY

Za Uczestnika

.....
imię i nazwisko

.....
podpis

.....
miejscowość, data

Za Uczelnię
Prorektor do spraw kształcenia

.....
imię i nazwisko

.....
pieczęć i podpis

.....
miejscowość, data

**Porozumienie o programie studiów/
Porozumienie o programie studiów połączonych z praktyką
dotyczy mobilności studentów w programie Erasmus+**

WARUNKI OGÓLNE

Artykuł 1: Odpowiedzialność

Każda ze stron niniejszej umowy zwolni drugą stronę z wszelkiej odpowiedzialności cywilnej za szkody poniesione przez nią lub jej personel w wyniku realizacji niniejszej umowy, z zastrzeżeniem, że takie szkody nie wynikają z poważnego lub celowego wykroczenia drugiej strony lub jej personelu.

Polska agencja narodowa, Komisja Europejska lub ich personel nie będą ponosić odpowiedzialności w przypadku roszczeń powstałych z tytułu realizacji niniejszej umowy dotyczących jakichkolwiek szkód spowodowanych podczas realizacji okresu mobilności. W rezultacie, polska agencja narodowa lub Komisja Europejska nie będą rozpatrywać jakichkolwiek wniosków o odszkodowanie lub zwrot towarzyszących takiemu roszczeniu.

Artykuł 2: Rozwiązanie umowy

W przypadku nieprzestrzegania przez Uczestnika obowiązków wynikających z niniejszej umowy i bez względu na konsekwencje przewidziane w ramach obowiązującego prawa, Uczelnia jest uprawniona do wypowiedzenia lub anulowania umowy bez dalszych formalności prawnych w przypadku, gdy Uczestnik nie podejmie działania w terminie jednego miesiąca od otrzymania zawiadomienia przesłanego listem poleconym.

Jeżeli Uczestnik wypowie umowę przed datą jej zakończenia lub jeżeli nie będzie przestrzegać przepisów umowy, będzie zobowiązany zwrócić wypłaconą kwotę stypendium.

W przypadku wypowiedzenia Umowy przez Uczestnika z powodu działania „siły wyższej”, tj. nieprzewidywalnej,

wyjątkowej sytuacji lub wydarzenia będącego poza kontrolą Uczestnika, która nie jest skutkiem jego błędu lub zaniedbania, Uczestnik będzie uprawniony do otrzymania kwoty stypendium odpowiadającej przynajmniej rzeczywistemu czasowi trwania okresu mobilności. Wszelkie pozostałe fundusze będą podlegały zwrotowi.

Artykuł 3: Ochrona danych

Wszelkie dane osobowe zawarte w niniejszej umowie będą przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem (WE) nr 2018/1725 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy UE oraz o swobodnym przepływie tych danych. Dane te będą przetwarzane wyłącznie w związku z realizacją umowy i rozpowszechnianiem rezultatów uzyskanych po jej zakończeniu przez Uczelnię wysyłającą, agencję narodową i Komisję Europejską z uwzględnieniem konieczności przekazywania danych odpowiednim służbom odpowiedzialnym za kontrole i audyt zgodnie z przepisami UE2 (Europejski Trybunał Obrachunkowy lub Europejski Urząd ds. Zwalczania Nadużyć Finansowych (OLAF)).

Na pisemny wniosek, Uczestnik może uzyskać dostęp do swoich danych osobowych i poprawić nieprawidłowe lub niekompletne informacje. Wszelkie pytania dotyczące przetwarzania danych osobowych należy kierować do Uczelni wysyłającej i/lub agencji narodowej. Uczestnik może złożyć skargę dotyczącą przetwarzania danych osobowych do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych w odniesieniu do wykorzystania tych danych przez Komisję Europejską.

Artykuł 4: Kontrole i audyty

Strony umowy zobowiązują się przedstawić wszelkie szczegółowe informacje wymagane przez Komisję Europejską, polską agencję narodową lub każdy inny organ zewnętrzny upoważniony przez Komisję Europejską lub polską agencję narodową w celu weryfikacji, że okres mobilności i postanowienia umowy są realizowane we właściwy sposób.

2 Dodatkowe informacje o celu przetwarzania Twoich danych osobowych, jakie dane zbieramy, kto ma do nich dostęp i jak są one chronione znajdziesz pod adresem:

https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/specific-privacy-statement_en